

Jak Evropská unie podporuje literaturu?



Projekty v oblasti literatury jsou financovány v rámci pravidelných výzev programu Kreativní Evropa. O podporu mohou žádat nakladatelé, knihovny, literární asociace a další subjekty.

**Kancelář
Kreativní Evropa
Kultura** ●

Oběh evropských literárních děl

Podpora je určena především pro nakladatele, kteří plánují projekt na vydávání překladové beletrie. Lze z ní tedy financovat překlad, vydání, distribuci a propagaci knižních titulů. Je možné ji využít také pro doprovodné aktivity, jako jsou například křty knih nebo účast překladatelů a autorů na literárních akcích. Cílem výzvy je posílit nadnárodní oběh a rozmanitost evropských literárních děl, oslovit nové publikum a podpořit konkurenceschopnost knižního odvětví.

Kategorie podpory

- malé projekty (max. 100 tis. eur, min. 5 až max. 10 titulů)
- střední projekty (max. 200 tis. eur, min. 11 a max. 20 titulů)
- velké projekty (max. 300 tis. eur, 21 a více titulů)

Výše grantu může dosahovat max. 60 % celkového rozpočtu.

Příklady úspěšných projektů

Contemporary European Prose in Czech Translation, Tell Me What You Read and I'll Tell You Where Are You From a Project X or Across Europe Throughout the Lines of Ten Fictions (PX) (Větrné mlýny)

Nakladatelství vydalo díky této podpoře tři desítky překladových titulů současné evropské prózy.

Revealing Profound Identity Questions in Central Europe through EUPL Winners' Translations (Bourdon)

Projekt je zaměřen na překlad sedmi evropských děl z méně používaných jazyků do češtiny.



Projekty evropské spolupráce

Výzva je otevřena všem kulturním a kreativním aktérům, včetně těch v literární oblasti. Na projektech spolupracuje vždy několik partnerů z různých zemí. Cílem výzvy je podpora tvorby (mobilita umělců a oběh uměleckých děl) a podpora inovací (posilování kapacit, péče o talenty, podpora růstu a zaměstnanosti).

Kategorie podpory

- malé projekty: max. 200 tis. eur, max. 80 % rozpočtu, min. 3 země/partneři
- střední projekty: max. 1 mil. eur, max. 70 % rozpočtu, min. 5 zemí/partnerů
- velké projekty: max. 2 mil. eur, max. 60 % rozpočtu, min. 10 zemí/partnerů

Příklady úspěšných projektů

Invisible Lines (Baobab&GplusG)

Spolupráce tří zemí v oblasti komiksu, grafického románu a ilustrace, mimo jiné rozvíjí nové příležitosti pro mladé tvůrce a pomáhá šířit umělecká díla.



CELA – Connecting Emerging Literary Artists

(České literární centrum/Moravská zemská knihovna)

Rozsáhlý mezinárodní projekt zaměřený na rozvoj talentů, podporuje třicet začínajících umělců, osmdesát začínajících překladatelů a šest začínajících profesionálů v oblasti literatury.

EODOPEN – eBooks-On-Demand-Network Opening Publications for European Netizens

(Knihovna AV ČR, Vědecká knihovna v Olomouci, Moravská zemská knihovna)

Iniciativa pro digitalizaci doposud nedostupných dokumentů, která umožňuje jejich přístupnost na celoevropské úrovni s ohledem na platná autorská práva.

Culture Moves Europe

Program se zaměřuje na mezinárodní mobilitu pro umělce a kulturní profesionály. Nabízí finanční podporu jednotlivcům na krátkodobé zahraniční cesty (7–60 dní) a hostitelským organizacím na realizaci rezidencí. Jednou z podpořených oblastí je literární překlad. Rozpočet programu pro roky 2022–2025 je 21 milionů eur.

Evropské platformy a sítě

Platformy podporují začínající umělce a podněcují evropský rozměr umělecké tvorby. Musí zahrnovat nejméně 12 organizací ze 12 zemí účastnících se programu Kreativní Evropa.

Sítě pomáhají kulturním a tvůrčím odvětvím zvýšit jejich schopnost rozvíjet talenty, čelit společným výzvám, inovovat, prosperovat a vytvářet pracovní místa a růst.

Příklad úspěšné platformy

Versopolis (Spolek pro Prahu literární/Pražský mikrofestival)

Platforma sdružuje více než dvě desítky festivalů poezie. Jejím hlavním cílem je zajistit různé umělecké a profesní příležitosti pro začínající evropské básníky, podpořit jejich mobilitu a překlad jejich tvorby.

Cena EU za literaturu (EULP)

Ocenění poukazuje na bohatství současné evropské literární tvorby v oblasti beletrie a zviditelňuje autory na mezinárodním knižním trhu. Ceny uděluje Evropská komise ve spolupráci s Radou evropských spisovatelů (EWC), Evropskou a mezinárodní federací knihkupců (EIBF) a Federací evropských nakladatelů (FEP).

www.euprizeliterature.eu

Čeští laureáti a laureátky

- 2021 – Lucie Faulerová: Smrtholka
- 2017 – Bianca Bellová: Jezero
- 2014 – Jan Němec: Dějiny světa
- 2011 – Tomáš Zmeškal: Milostný dopis klínovým písmem

Kontakt

Kancelář Kreativní Evropa Kultura

www.kreativnievropa.cz

E kultura@kreativnievropa.cz

Viktor Debnár

E viktor.debnar@kreativnievropa.cz

T +420 728 396 667

